



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

18720

Distr. RESERVADA

IO/R.180

5 de diciembre de 1990

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

Original: ESPAÑOL

Taller para la Promoción de la Red de Información
Industrial entre Diversos Países Latinoamericanos
y del Caribe

La Habana (Cuba), 17 a 22 de septiembre de 1990

INFORME*

*El documento no ha pasado por los servicios de edición de la Secretaría
de la ONUDI.

V.90-90110 0250N

INDICE

I.	RECOMENDACIONES A NIVEL NACIONAL	3
II.	RECOMENDACIONES PARA ONUDI	4
III.	INTRODUCCION	5
IV.	ORGANIZACION DE LA REUNION	5
V.	APERTURA	5
VI.	PRESENTACIONES	6
VII.	MESA REDONDA	8
VIII.	ADOPCION DEL INFORME	8
IX.	RECONOCIMIENTO	8

ANEXOS

I.	LISTA DE PARTICIPANTES	9
II.	LISTA DE DOCUMENTOS Y REPORTES	12
III.	PROGRAMA DE LA REUNION	14

Ratificación

Consenso general sobre importancia y beneficios del INTIB para América Latina y el Caribe

Las diversas intervenciones de los representantes ratificaron la importancia y beneficios que conlleva, para el desarrollo industrial de sus respectivos países, los servicios del Banco de Información Tecnológica e Industrial (INTIB) de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI).

Para ello adquiere particular importancia la designación y consolidación de puntos focales nacionales en los países integrantes de la Red. Asimismo, los participantes enfatizaron la necesidad de identificar los puntos focales regionales que coordinen las actividades de la Red a nivel de América Latina y el Caribe y el INTIB, considerando la posibilidad de adoptar mecanismos de comunicación específicos para los países de habla inglesa en el Caribe.

Los participantes acordaron presentar recomendaciones, tanto a nivel nacional, como de la ONUDI, a fin de promover la utilización de la información industrial, particularmente en apoyo a las pequeñas y medianas industrias de la región.

I. RECOMENDACIONES A NIVEL NACIONAL

1. Elaborar un diagnóstico claro y objetivo de los puntos focales nacionales en términos de sus necesidades y requerimientos para brindar un servicio eficiente a los usuarios. Asimismo el diagnóstico deberá identificar los aspectos positivos de su funcionamiento, lo que representará oportunidades para combatir experiencias con otros puntos focales de la región. Los gobiernos deberán canalizar recursos para satisfacer las necesidades señaladas por el diagnóstico.
2. Los puntos focales deben incluir, como parte de sus mecanismos operacionales, programas de capacitación, desarrollo de bases de datos, que incluyan perfiles industriales, materias primas, productores de equipos y maquinaria, consultoría especializada, etc.
3. Los puntos focales deben organizar cursos para empresarios e industriales que promuevan los servicios de los que disponen y señalar la validez de la información industrial. Tales cursos deben incluir aspectos como información sobre posibilidades de financiamiento, medios de identificación de empresas interesadas en sistemas de riesgo compartido, propiedad intelectual, información tecnológica proveniente de patentes y otros que se estimen convenientes.
4. Los puntos focales deben desarrollar y consolidar los servicios de extensión y consulta con la industria y estimular el uso de estos servicios por parte de pequeñas y medianas empresas.
5. Los puntos focales nacionales deben contribuir al desarrollo de la subred latinoamericana y del Caribe del INTIB estableciendo mejores lazos y comunicaciones entre los puntos focales mismos y los nodos, organizando cursos de capacitación, intercambiando los recursos disponibles, publicaciones, bases de datos y fuentes de información. Además deben asegurar, en la medida de sus

posibilidades, la comunicación y telecomunicación entre los miembros a través de medios electrónicos. Para la mejor operación de la Red de INTIB, debe tenerse en consideración la experiencia de otras redes de información de América Latina y el Caribe, aspecto que será tenido en cuenta por el punto focal regional.

6. Los puntos focales nacionales deben obtener de las autoridades locales los medios financieros y recursos humanos adecuados para garantizar su efectivo funcionamiento.

7. Los puntos focales deben desarrollar un mecanismo para lograr una operación más eficiente y reforzar la cooperación entre los miembros de la Red. Asimismo los puntos focales nacionales deben informar a INTIB y al punto focal regional sobre sus actividades.

II. RECOMENDACIONES PARA la ONUDI

1. Se requiere de la asistencia técnica de la ONUDI para facilitar el funcionamiento eficiente de los nodos, puntos focales y la Red de latinoamérica y el Caribe. La asistencia técnica debe enfocarse principalmente a las áreas de intercambio de información entre los miembros de la Red, la formulación de la política de información industrial nacional y hacia el mejoramiento de la capacidad de los puntos focales y nodos por medio del suministro de equipos, hardware y software.

Se debe dar especial atención a la actualización de equipos y software de los miembros para asegurar la consistencia y compatibilidad en la Red. Asimismo deben considerarse especialmente los servicios de asistencia técnica para el establecimiento de correo electrónico u otros medios adecuados de comunicación, en el marco de programas formulados por los puntos focales nacionales, en coordinación con el punto focal regional.

2. La ONUDI debe apoyar la difusión de actividades de INTIB y del punto focal regional, incluyendo la organización de talleres locales y regionales destinados a consolidar la operación de la Red de América Latina y el Caribe.

3. La ONUDI debe expandir su esquema de capacitación a los puntos focales de INTIB.

4. Se recomienda la publicación de ediciones del INTIB en idioma español, para lo cual se requerirá la cooperación del punto focal regional.

5. Se aprecia la importancia de las nuevas tecnologías de comunicación e información, destacándose el interés en la aplicación y desarrollo de CD-ROM en los nodos y puntos focales de la Red.

6. Se requiere la asistencia técnica de la ONUDI para el desarrollo del mercadeo de productos y servicios de información.

7. En colaboración con el punto focal regional, la ONUDI deberá efectuar un seguimiento de la intensidad y eficacia de la prestación de los servicios que se esperan de los puntos focales nacionales del INTIB, a fin de brindar la asistencia técnica y optar por las soluciones que se estimen necesarias.

8. El punto focal regional, en colaboración estrecha con la ONUDI _INTIB deberá velar y coadyuvar al establecimiento de criterios estandarizados para un adecuado flujo de información y comunicación al interior de la Red.

9. Los participantes sugirieron designar a ALIDE y al Departamento de Tecnología de la Federación de Industrias del Estado de Sao Paulo de Brasil las tareas del punto focal regional por un plazo de un año. Dentro de este período deberán efectuarse las consultas necesarias para designar en forma definitiva al punto focal regional. En forma paralela la ONUDI habrá de tomar en consideración las posibilidades de desarrollar un programa de apoyo al funcionamiento del punto focal regional, similar a las experiencias africana, asiática y europea.

III. INTRODUCCION

La reunión regional de representantes de países latinoamericanos y del Caribe para integrar la subred de INTIB en la región se llevó a cabo en el Palacio de Convenciones de La Habana del 17 al 22 de octubre de 1990.

El tema central de la reunión fue el proyecto de promoción de la Red de información industrial entre diversos países de América Latina y el Caribe (XA/RLA/90/061 y XP/RLA/90/061) que incluye en una primera etapa: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Perú, Trinidad y Tabago, Uruguay y teniendo como punto focal regional ALIDE con sede en Perú.

La reunión representa el primer taller de este tipo en la región. La siguiente fase prevista en el programa del INTIB en latinoamérica y el Caribe pretende integrar a los siguientes países a la Red: Guatemala, El Salvador, Panamá, Colombia, Paraguay, República Dominicana y Venezuela.

IV. ORGANIZACION DE LA REUNION

La reunión se llevó a cabo con 22 participantes (Anexo 1) quienes adoptaron y siguieron el programa de trabajo indicado en el anexo 2.

El Presidente y Secretario del taller fueron elegidos por unanimidad:

Presidente: Sr. José Enrique Velasco R.
Consejo Permanente de la Federación
Boliviana de Pequeños Industriales

Secretario: Sr. Luis Mario Belaúnde Plenge
Jefe, Promoción de Proyectos e Inversiones
ALIDE

V. APERTURA

Durante el discurso de apertura el Jefe de la Sección de Información Industrial y Tecnológica, en representación del Director General de la ONUDI , dio la bienvenida a los participantes y comentó las actividades del INTIB, también dio a conocer la nueva orientación del INTIB referente a la creación de puntos focales nacionales así como los mecanismos implementados para el desarrollo de redes y subredes, y el refuerzo de los servicios de información de los puntos focales y nodos para incrementar su capacidad para prestar

servicios. A este respecto, y a título de ejemplo, mencionó las actividades de las subredes africana y de Europa del Este y los talleres organizados en Lagos y Dakar.

El Jefe de la Sección de Información Industrial y Tecnológica insistió en los esfuerzos de la Organización para aumentar su presencia y sus actividades en latinoamérica y el Caribe. Llamó la atención con respecto al papel que INTIB desearía jugar en la región, los servicios de consulta y asistencia técnica que puede prestar, las bases de datos que posee, las publicaciones y la Red de información industrial.

VI. PRESENTACIONES

El Jefe de la Sección de Información Industrial y Tecnológica presentó las posibilidades de creación de la subred latinoamericana y del Caribe del INTIB y enfatizó su potencial para el refuerzo de la capacidad tecnológica de la región.

El oficial responsable de la subred latinoamericana y del Caribe en la ONUDI señaló las características y dificultades existentes en la región en lo que se refiere a información industrial, recalcó la importancia de la tecnología como elemento estratégico de competitividad y la necesidad de montaje y fortalecimiento de redes de información tecnológica con el objetivo de difundir innovaciones así como las tecnologías ya existentes, con la idea de racionalizar y evitar duplicidad, y acelerar los intercambios tecnológicos, científicos y comerciales con otros países de la región.

El representante de ALIDE enfatizó las políticas nacionales de información y la utilidad de una red de redes, lo que constituye una de las estrategias a seguir en los países latinoamericanos y del Caribe. Informó a los participantes acerca de las actividades de ALIDE como punto focal regional y de la promoción de los sistemas de información científica y tecnológica.

Los participantes manifestaron su interés por los esfuerzos que realiza la ONUDI para la creación de la subred latinoamericana y del Caribe del INTIB y coincidieron que ello habrá de reforzar a los países de la zona para su desarrollo industrial en aspectos como la selección y adquisición de tecnologías propias, suministro de apoyo a la mediana y pequeña empresa, formulación de políticas industriales, etc.

Se hizo especial énfasis en el papel que desempeñan los puntos focales y nodos nacionales en la diseminación de servicios de información y su importancia para resolver las necesidades de los usuarios.

Los participantes presentaron comunicaciones sobre la situación de los servicios de información tecnológica e industrial en sus respectivos países y acerca de las actividades de sus instituciones como puntos focales de la Red latinoamericana de INTIB. Las comunicaciones incluyeron inventarios de recursos humanos y material disponible, los servicios que se ofrecen a los usuarios, los problemas que se presentan especialmente en el ámbito de las telecomunicaciones y la automatización. Si hizo mención especial sobre la asistencia técnica que se desearía obtener por parte de la la ONUDI y la necesidad de contar con un punto focal regional constituido por una institución u organización cuyo objetivo sea el de dar apoyo a los sistemas de información nacionales.

Se hizo notar la necesidad de que la Red cuente con el mismo software, los mismos diskettes y las bases de datos de INTIB, de tal forma que se logre tener un sistema totalmente compatible con el de INTIB en Viena. También se mencionó la necesidad de que el personal de los puntos focales reciban entrenamiento para hacer uso eficiente de la Red.

Algunos de los puntos focales nacionales han recibido las bases de datos de INTIB y presentaron sus experiencias en el uso de las mismas.

Los siguientes puntos fueron resaltados por diversos participantes:

- la importancia del punto focal regional;
- necesidad de evaluar requerimientos de los puntos focales así como los resultados obtenidos;
- necesidad de capacitación y entrenamiento del personal;
- necesidad de sensibilizar a los industriales en temas de información, incluyendo posibilidades de financiamiento para empresas, información de patentes, etc.;
- importancia de los servicios de extensión y consulta;
- necesidad de enfocar esfuerzos hacia la pequeña y mediana industria;
- importancia de la comunicación e intercambio de experiencias y material entre los puntos focales y con INTIB para reforzar la cooperación;
- la necesidad de establecer sistemas de comunicación electrónica;
- necesidad de asegurar la actualización de equipo y software para asegurar la compatibilidad;
- necesidad de generalizar el uso del correo electrónico en los puntos focales;
- importancia de los talleres locales y regionales en la consolidación de la Red;
- necesidad de desarrollar los sistemas CD-ROM en los nodos y puntos focales;
- importancia de establecer criterios estandarizados para el flujo de información y comunicación en la red.

Los trabajos presentados durante la reunión se encuentran listados en el anexo.

Los representantes de INTIB dieron especial atención a las explicaciones referentes a la metodología a seguir para la formulación y presentación de proyectos de asistencia técnica, para el establecimiento o el refuerzo de los centros de información nacionales y/o regionales, la forma de obtener el apoyo técnico y financiero de la ONUDI para la implementación de proyectos de información técnica e industrial así como las posibilidades de la ONUDI para llevar a cabo estos proyectos. Incluyeron aspectos como la comunicación electrónica, fax, CD-ROM, las bases de datos de INTIB, etc.

Los participantes del taller de INTIB-ONUDI estuvieron presentes en diversas sesiones del 45° Congreso de la FID, en especial durante las sesiones de "La información como un recurso para el desarrollo" en los que la ONUDI dirigió un panel sobre información y servicios de biblioteca.

Se discutieron aspectos de cooperación con ECLAC y la UNESCO en el desarrollo de redes de información industrial y científico-técnica.

Demostraciones

Se hicieron demostraciones en forma continua de las bases de datos de INTIB-ONUDI que incluyeron IDA, TSDB, LINK, INPRIS y METADEX. Las tres primeras se llevaron a cabo con una PC proporcionada por el IDICT de Cuba.

VII. MESA REDONDA

Bajo la dirección de los Sres. Enrique Velasco R y Luis Belaúnde P. se llevaron a cabo las discusiones que condujeron a las recomendaciones a nivel nacional y de la ONUDI. Se hizo hincapié en la designación de un punto focal regional en forma temporal.

VIII. ADOPCION DEL INFORME

Después de discusiones generales y sobre diversos puntos en especial, el taller acordó la adopción del informe haciendo énfasis en la necesidad de aplicar en forma urgente las recomendaciones sugeridas.

IX. RECONOCIMIENTO

Los participantes del taller expresaron su reconocimiento por los esfuerzos efectuados por la ONUDI para la realización de la reunión.

LIST OF PARTICIPANTS

1. Ms. Clara Margarita Cabrera
I N T I
Leandro N. Alem 1067
1001 Buenos Aires
Argentina
telex: 21859 inti ar

2. Mr. José E. Velasco Reckling
President
Permanent Advisor to FEBOPI
Av. Villazon 1960, 4to. piso
Edificio Mealla
Casilla M-10385
La Paz
Bolivia
fax: (0591-2)391184.

3. Ms. Joice Joppert Leal
Chief, Dept. of Technology
Centro das Industrias do
Estado de Sao Paulo
Av. Paulista, 750, 1st floor
01311 Sao Paulo SP
Brazil
(telex: 1139863 fisp br
fax (011) 2843971

4. Ms. Raquel M.P. Tobar Roncagliolo
Deputy Head
Agronomic Information System
Fundación Chile
Ave. Parque Antonio Rabat Sur 6165
Santiago
Chile
telex: 440239 fund cz
fax: (56) (2) 2426900

5. Ms. Dinia T. Gamboa Umaka
Jefe
Centro de Información Industrial
Edificio Reiffer, 4th floor
Apartado 10216-1 000
San José
Costa Rica
telex: 2414
fax: 22-2305

6. Mr. Nestor E. Posligua Balseca
Industrial Consultant
CENDES
Casilla Postal 5833
Quito
Ecuador
telex: 43603 cendes ed
7. Ms. Rocio Marban
Head, Information + Documentation
ICAITI
Avenida La Reforma 4-47
Zona 10
Guatemala
Guatemala
telex: 5312 icaiti gu
fax: (502-2) 317470
8. Ms. Brunette Salomon-Rosenberg
Chief, Documentation Service
Ministere de Commerce et de l'Industrie
Rue Legitime
Port-au-Prince
Haiti
telex: 20207
fax: (509)-13-8402
9. Dr. Rosinda Lorenzano
Chief, Industrial Information Centre
Banco Central de Honduras
Apartado Postal 3165
Tegucigalpa
Honduras
telex: 1121 bantral ho
fax: (504) 37-3215
10. Ms. Merline E. Bardowell
Director, Info. + Coord. Services
Scientific Research Council
POBox 350, Hope
Kingston 6
Jamaica
telex: 3631 srcstin ja
fax: (809) 92-75347
11. Ms. Paula Jean Rucinski-Cartas
Head, Information Centre
Center for Technological Innovation
Costado Norte de la Facultad de Quimica
Ed. "D", Circuito de la Investigacion
Cientifica, UNAM
01000 Mexico, D.F.
Mexico
telex: 1760155 cicme
fax: 550-91-92

12. Ms. Rosa Matilde Tablada
Director. Techn. Assessment + Inf. Dept.
Nicaraguan Investment Fund
POBox 316
Managua
Nicaragua
telex: 2116
fax: 675620

13. Mr. Alfredo Casanova Medina
Director. Information and Documentation
ITINTEC
Apartado 145
Lima
Peru
telex: itintec 20496 pe
fax: 711617

14. Mr. Luis M. Belaúnde Plenge
Head, Project + Investment Promotion
ALIDE
Paseo de la Republica 3211
San Isidro
Lima 27
Peru
telex: 21037 pe alide
fax: 428105

15. Ms. Barbara Ann Gumbs
Head, Technology Sourcing and Intelligence Unit
Caribbean Industrial Research Institute
c/o Tunapuna Post Office
Trinidad, W.I.
telex: 24438 cariri wg
fax: (809) 663-4180

16. Ing. Eugenio Bril Biderman
Director. Industrial Promotion Advisory Committee
Ministry of Industry and Energy
Rincón 747
Montevideo
Uruguay
telex: 22072 minie
fax: 00598-2-921245

LIST OF DOCUMENTS

1. Meeting Programme (Agenda)
2. List of Meeting Documents
3. List of Participants
4. Aide-Memoire
5. "A Guide to Establishment of Industrial and Technological Information Bank (INTIB) National Focal Point". IPCT.97 (SPEC.)
6. "INTIB Programme: An Overview" ID/WG.486/1
7. "Report" of the Third Meeting of the Advisory Group of INTIB. Vienna, 13-17 March 1989, IPCT. 95 (SPEC.)
8. "Elements of INTIB Medium-Term Programme". IPCT.7
9. "INTIB Telecommunications" - an instruction manual
10. "The Quick-Comm System - Personal Computer Mailbox User's Guide - Electronic Mailbox Service for your PC"
11. "Mini-micro CDS/ISIS Reference Manual (Version 2.3)"
12. UNIDO "Thesaurus of Industrial Development Terms". UNIDO/LIB/SER/C/3/Rev.1
13. UNIDO "Industrial Developments Abstracts" UNIDO/LIB/SER.B/64
14. Leaflets of "Micro-Metadex Plus"
15. Copies of the "UNIDO Newsletter". July '90 in E and SP
16. Some samples of "How to Start Manufacturing Industries"
17. CENDES, Ecuador - Perfil Institucional del CENDES: prepared by Ing. Néstor Posligua Balseca
18. Ministère de Commerce et de l'Industrie, Service de Documentation, Haiti - Haiti: Participating Institution Profile: prepared by Ms. Brunette Salomon-Rosenberg
19. INTI, Argentina - Información para la Industria: Instituto Nacional de Tecnología Industrial, Centro de Investigación Documentaria: prepared by: Ms. Clara Margarita Cabrera
20. CIIN, Costa Rica - Perfil del Centro de Información Industrial (CIIN): prepared by: Ms. Dinia T. Gamboa Umaka

21. SRC, Jamaica - Scientific Research Council (SRC): Information and Coordination Services: Profile: prepared by: Ms. Merline E. Bardowell
22. CARIRI, Trinidad + Tobago - The Status of Industrial and Technological Information Networks and Services in Trinidad + Tobago: prepared by: Ms. Barbara Gumbs
23. CENIT, Nicaragua - Sistema Nacional de Información Industrial en Nicaragua: prepared by: Ms. Rosa Matilde Tablada
24. FIESP/CIESP, Brazil - La Información para el Sector Industrial en Brasil: La Participación del Depto. de Tecnología-DETEC, de la Federación y Centro de las Industrias del Estado de Sao Paulo - FIESP/CIESP: prepared by: Ms. Joyce Joppert Leal
26. Fundación Chile, Chile - Perfil de la Fundación Chile: prepared by: Ms. Patricia Tobar Roncagliolo
27. CIIBANTRAL, Honduras - Perfil del Centro de Información Industrial del Banco Central de Honduras (CIIBANTRAL): prepared by: Dra. Rosinda Lorenzana

AGENDA

17.09.90

9.00-9.30 h Presentation on INTIB Network: Results achieved and Future Development.

9.30-10.00 h Presentation of Regional INTIB Sub-network and its Service.

10.00-13.00 h Presentation of individual country papers

15.00-17.00 h Discussion

18.09.90

9.00-10.00 h UNIDO: INTIB Services for Industry
(V. Podshibyakin)

10.00-11.00 h ALIDE: Redes de Información en América Latina y el Caribe. (L.M. Belaúnde)

11.00-12.00 h La Información Industrial en América Latina y el Caribe

12.00-13.00 h Discussion

15.00-17.30 h Demonstration of INTIB Data Bases:
Principles of query formulation and Inquiry Services

19.09.90

(Parallel to FID Congress)

9.00-10.30 h Demonstration and Training of INTIB Data Bases:
Principles of query formulation

15.00-17.30 h Demonstration and Training of INTIB Data Bases

20.09.90 Principles of query formulation

9.00-13 h FID Congress

14.00-16.15 h Round-Table Discussion

16.15-18.00 h Adoption of the Workshop Report

18.30 h Closing Ceremony

21.09.90

9.00 -18.00 h FID Congress